



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,  
della protezione della popolazione e dello sport DDPS  
**Ufficio federale di topografia swisstopo**

# **Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro**

1° marzo 2023

## **Osservazioni sul Release «Marzo 2023»**

### **Editore**

Ufficio federale di topografia swisstopo  
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)  
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern  
[misurazione@swisstopo.ch](mailto:misurazione@swisstopo.ch) / [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-4/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.



## Indice

<b>1. Informazioni generale</b>	<b>5</b>
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	5
<b>2. Lavori particolari per la Release di marzo 2023</b>	<b>6</b>
2.1. Rettifiche geometriche	6
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	6
2.3. Altre correzioni	6
<b>3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di marzo 2023</b>	<b>7</b>
3.1. Statistica	7
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	7
3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate	7
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	8
<b>4. Pendenze per il seguente Release</b>	<b>9</b>
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	9
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	9
4.3. Ulteriori pendenze	9
4.4. Pianificazione per le Release successive	9
<b>5. Cenni alla distribuzione dei dati</b>	<b>10</b>





## 1. Informazioni generale

### 1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2023	01.01.2023	12.12.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lavori particolari (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)</li></ul>
Febbraio 2023	01.02.2023	23.01.2023	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lavori particolari (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)</li></ul>
Marzo 2023 (Release attuale)	01.03.2023	20.02.2023	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lavori particolari (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)</li><li>• Esecuzione nuova località autorizzate (capitolo 3)</li></ul>

### 1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP\_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.



## 2. Lavori particolari per la Release di marzo 2023

### 2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
UR	Erstfeld	647200	Rettifiche geometriche
UR	Schattdorf	646700	Rettifiche geometriche

### 2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

### 2.3. Altre correzioni

È stato modificato il metodo di calcolo (versione gennaio 2023) per l'attribuzione di un comune interesse al codice postale o rispettivamente alla località. Per un codice postale o rispettivamente per una località si fa riferimento a più i comuni.



### 3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di marzo 2023

#### 3.1. Statistica

Nella Release di marzo 2023 sono stati modificati i perimetri di:

18 poligoni di località (su 4'027 = 0.4%) e

18 poligoni CAP6 (su 4'127 = 0.4%)

#### 3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento<sup>1</sup>. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Bévilard	273520	Modifica dei perimetri
BE	Malleray	273504	Modifica dei perimetri
BE	Pontenet	273300	Modifica dei perimetri
FR	Mézières FR	168400	Modifica dei perimetri
FR	Villaraboud	167900	Modifica dei perimetri
LU	Ebikon	603000	Modifica dei perimetri
LU	Emmen	603200	Modifica dei perimetri
NE	Hauterive NE	206800	Modifica dei perimetri
NE	Le Crêt-du-Loche	232200	Modifica dei perimetri
NE	Le Locle	240000	Modifica dei perimetri
NE	Les Brenets	241600	Modifica dei perimetri
NE	Neuchâtel	200000	Modifica dei perimetri
VS	Crans-Montana	396300	Modifica dei perimetri

#### 3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione
VS	Crans VS	396305	Scissione della località Crans-Montana

<sup>1</sup> Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



### 3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)





## 4. Pendenze per il seguente Release

### 4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il 01.03.2023:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

### 4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

### 4.3. Ulteriori pendenze

Adeguamento del modello di dati per una corretta gestione delle geometrie multiparte. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

### 4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Aprile	01.04.2023	28.02.2023	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notifiche degli aggiornamenti</li><li>• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4</li></ul>
Maggio	01.05.2023	31.03.2023	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notifiche degli aggiornamenti</li><li>• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4</li></ul>



## 5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release marzo 2023 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»  
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)<sup>2</sup>.

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

*Bundesamt für Landestopografie swisstopo*

*Office fédéral de topographie swisstopo*

*Ufficio federale di topografia swisstopo*

*Uffizi federal da topografia swisstopo*

*Federal Office of Topography swisstopo*

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

---

<sup>2</sup> <https://www.cadastre.ch> > > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenchi geografici ufficiali > Elenco ufficiale delle località